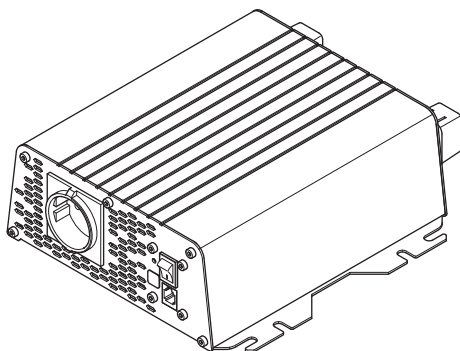


DOMETIC ENERGY & LIGHTING SINEPOWER



DSP612, DSP624, DSP1012, DSP1024, DSP1512, DSP1524, DSP2012, DSP2024

عاكس موجة جيبية
التركيب والتشغيل دليل

AR

يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية قبل التركيب والتشغيل لأول مرة، والاحتفاظ بها. في حالة نقل المنتج لمستخدم آخر يُرجى منح هذه الإرشادات للمستخدم الجديد.

فهرس المحتويات

1	شرح الرموز	3
2	إرشادات السلامة العامة	4
3	محتويات التسليم	7
4	الفئة المستهدفة لهذا الدليل	7
5	الاستخدام المقصود	7
6	الوصف التقني	7
7	تركيب العاكس	10
8	توصيل العاكس	11
9	استخدام العاكس	13
10	تنظيف العاكس والعناية به	15
11	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	16
12	الضمان	17
13	التخلص من الجهاز	17
14	البيانات التقنية	17

1 شرح الرموز

خطر!

إرشادات السلامة: عدم المراعاة يؤدي إلى الوفاة أو إلى إصابات خطيرة.



تحذير!

إرشادات السلامة: عدم المراعاة يمكن أن يؤدي إلى الوفاة أو إلى إصابات خطيرة.



تنبيه!

عدم المراعاة يمكن أن يؤدي إلى أضرار مادية وأعطال بوظيفة المنتج.



ملحوظة

معلومات تكميلية لتشغيل المنتج.



2 إرشادات السلامة العامة

2.1 السلامة العامة

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن الحالات التالية:

- أخطاء التركيب أو التوصيل
- التلوثات التي تلحق بالمنتج نتيجة للتأثيرات الميكانيكية وإمدادات التيار الكهربائي الخاطئة
- إجراء تعديلات على المنتج دون الحصول على إذن صريح من الشركة المصنعة
- استخدام المنتج في أغراض أخرى بخلاف الأغراض الموصوفة في الدليل

يرجى مراعاة معلومات السلامة الأساسية التالية عند استخدام الأجهزة الكهربائية للحماية من:

- الصدمات الكهربائية
- أخطار الحريق
- التعرض للإصابات

2.2 السلامة العامة

خطر!



- في حالة نشوب حريق، استخدم طفاية حريق مناسبة للأجهزة الكهربائية.

تحذير!



- لا يستخدم الجهاز إلا للغرض المخصص فقط.
- تأكد من عدم تلامس الأطراف الحمرء والسوداء مطلقاً.
- افصل الجهاز من مصدر الطاقة:
 - قبل التنظيف والصيانة
 - قبل تغيير مصهر
- إذا قمت بفك أجزاء الجهاز:
 - افصل جميع الوصلات الكهربائية
 - تأكد من عدم وجود أي جهد كهربائي في أي من المدخلات أو المخرجات
- يجب عدم استخدام الجهاز إذا لحق به أو بكابلات التوصيل تلف واضح.
- إذا تعرض كابل الطاقة الخاص بهذا الجهاز للتلف، فيجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو أحد موظفي خدمة العملاء أو فني مؤهل لتجنب حدوث مخاطر متعلقة بالسلامة.

- ينبغي عدم إجراء إصلاحات لهذا الجهاز إلا على يد أشخاص مؤهلين. قد تؤدي الإصلاحات غير السليمة إلى حدوث مخاطر شديدة.
- يمكن للأطفال بدءاً من عمر 8 سنوات أو أكثر استخدام هذا الجهاز، وكذلك الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الأشخاص الذين يعانون من نقص في الخبرة و/أو المعرفة، بشرط أن يتم الإشراف عليهم أو إرشادهم فيما يخص الاستخدام الآمن للجهاز والتوعية بالمخاطر الناجمة عنه.
- **الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال.**
احتفظ بالجهاز واستخدمه بعيداً عن متناول الأطفال.
- ينبغي الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

تنبيه!

- قبل تشغيل الجهاز لأول مرة، تحقق من تطابق مواصفات الجهد الكهربائي الواردة على لوحة النوع مع نظيرتها الخاصة بمصدر الطاقة.
- تأكد من أن الأجسام الأخرى لا يمكن أن تسبب عطل في وصلات الجهاز.
- لا تسحب القابض أبداً من المقبس عن طريق شدة من كابل الطاقة.
- قم بتخزين الجهاز في مكان جاف وبارد.

2.3 السلامة عند تركيب الجهاز

خطر!

- لا تقم بتركيب الجهاز في أي مكان يكون عرضة لخطر انفجار غاز أو غبار.

احتباس!

- تأكد من أن الجهاز ثابت تماماً.
- يجب تركيب الجهاز وتثبيتته بطريقة لا تؤدي إلى انحنائه أو سقوطه.

تنبيه!

- لا تعرض الجهاز إلى مصدر حرارة (مثل ضوء الشمس أو الحرارة المباشرة). تجنب التسخين الزائد للجهاز بهذه الطريقة.
- قم بتركيب الجهاز في مكان جاف حيثما يكون محمياً من رذاذ المياه.

2.4 السلامة عند توصيل الجهاز إلكترونياً

خطر! خطر التعرض إلى صق كهربائي

- إذا كنت تؤدي عملاً على أجهزة كهربائية، تأكد من وجود شخص بالقرب منك يمكنه مساعدتك في حالات الطوارئ.

تحذير!

- تأكد من أن سلك التوصيل ذو قطاع عرضي كافٍ.

- مدد الكابلات بطريقة تمنع الأبواب أو الأغطية من إلتفافها.
- يمكن أن تؤدي الكابلات التالفة إلى حدوث إصابات خطيرة.

احتباس!

- مدد الكابلات بطريقة تمنع خطر التعثر بها أو تلفها.

**تنبيه!**

- استخدم شبكة أنابيب أو أنابيب كابلات إذا لزم الأمر لتمديد كابلات عبر ألواح معدنية أو ألواح أخرى مزودة بحواف حادة.
- لا تمدد كابل التيار الرئيسي 230 فولت وكابل التيار المستمر 12 فولت في الأنبوب نفسه.
- لا تمدد الكابلات بطريقة تجعلها مرتخية أو متشابكة للغاية.
- قم بتنبيت الكابلات بإحكام.
- لا تسحب الكابلات.

**السلامة عند تشغيل الجهاز****2.5****خطر! خطر التعرض إلى صق كهربائي**

- لا تلمس الكابلات المكشوفة بيدين عاريين.

**تحذير!**

- لا تستخدم الجهاز إلا في غرف مغلقة، جيدة التهوية.

**احتباس!**

- لا تقم بتشغيل الجهاز
 - في بيئات تتميز بنسبة عالية من الملح أو البلل أو الرطوبة
 - بالقرب من أبخرة مسببة للتآكل
 - بالقرب من مواد قابلة للاشتعال
 - في أماكن يوجد بها خطر حدوث انفجارات.
- تأكد قبل تشغيل الجهاز لأول مرة من أن خط إمداد الطاقة والقباس جاف.
- افصل دائماً مصدر الطاقة عند إجراء عمل على الجهاز.
- يرجى الانتباه إلى أن أجزاء الجهاز قد تستمر في توصيل جهد كهربائي حتى إذا انفجر المصهر.
- لا تفصل أي كابلات عندما يكون الجهاز قيد الاستخدام.

**تنبيه!**

- تأكد من أن فتحات دخول وخروج الهواء الموجودة في الجهاز غير مغطاة.
- تأكد من توافر تهوية جيدة.



3 محتويات التسليم

الأرقام الموضحة في شكل 1	الاسم
1	عاكس موجة جيبية
2	جهاز التحكم عن بعد
3	كابل توصيل وحدة التحكم عن بعد
—	دليل التشغيل

4 الفئة المستهدفة لهذا الدليل

فصل التركيب الكهربائي (فصل "توصيل العاكس" صفحة 11) مخصص للمهنيين الذين هم على دراية باللوائح المعمول بها في الدولة التي يتم فيها تركيب المعدات و/أو استخدامها. باقي الفصول الأخرى مخصصة للمستخدمين.

5 الاستخدام المقصود

تحذير!

لا تستخدم العاكس مطلقاً في سيارات حيث يتم توصيل الطرف الموجب للبطارية بالشاسيه.



يحول عاكس الموجة التيار المستمر إلى مصدر تيار متردد 230 فولت تردده 50 هرتز:

- 12 فولت== DSP 612 و DSP 1012 و DSP 1512 و DSP 2012
- 24 فولت== DSP 624 و DSP 1024 و DSP 1524 و DSP 2024

6 الوصف التقني

يمكن تشغيل أجهزة العاكس أينما توافر توصيل تيار مستمر:

- 12 فولت== DSP 612 و DSP 1012 و DSP 1512 و DSP 2012
- 24 فولت== DSP 624 و DSP 1024 و DSP 1524 و DSP 2024

يتيح وزن الجهاز الخفيف وصغر حجمه سهولة تركيبه في المنازل المتنقلة أو الشاحنات التجارية أو اليخوت المزودة بمحركات واليخوت الشراعية.

يتطابق جهد الخرج مع الجهد الكهربائي للمنزل المتدفق من المقبس (موجة جيبية نقية، تشوه توافقي كلي > 5%).

يرجى مراعاة قيم قدرة الخرج الثابتة وقدرة الخرج القصوى كما هو مبين في فصل "البيانات التقنية" صفحة 17. لا تقم أبداً بتوصيل أجهزة تتطلب طاقة أكبر.

ملحوظة



انتبه عند توصيل أجهزة مزودة بمحرك كهربائي (مثل المثقاب الآلي والثلاجات)، والتي تتطلب غالباً طاقة أكبر من الطاقة الواردة على لوحة النوع.

العاكس مزود بآليات حماية متنوعة.

- **إيقاف التشغيل عند تجاوز الجهد:** يتوقف العاكس عن التشغيل تلقائياً عندما يتجاوز الجهد قيمة القطع. ثم يعاود التشغيل عندما يعود الجهد إلى قيمة إعادة التشغيل.
- **إيقاف التشغيل عند انخفاض الجهد:** يتوقف العاكس عن التشغيل تلقائياً عندما ينخفض الجهد عن قيمة القطع. ثم يعاود التشغيل عندما يرتفع الجهد إلى قيمة إعادة التشغيل.
- **إيقاف التشغيل عند تجاوز درجة الحرارة المسموح بها:** يتوقف العاكس عن التشغيل عندما تتجاوز درجة الحرارة داخل الجهاز أو درجة حرارة عنصر التبريد قيمة القطع. ثم يعاود التشغيل عندما يرتفع الجهد إلى قيمة إعادة التشغيل.
- **إيقاف التشغيل عند زيادة الحمل أو حدوث عطل:** تشير لمبة LED الموجودة على العاكس إلى وجود خطأ في التشغيل عند توصيل حمل زائد أو حدوث عطل.

ملحوظة



توجد القيم الفردية في فصل "البيانات التقنية" صفحة 17.

يمكن تشغيل العاكس بتهيئات الشبكة التالية:

- **شبكة TN:** يتم تأريض الموصل المحايد للعاكس. يجب تركيب مفتاح أمان التيار المنخفض (أداة تعمل بالتيار المتبقي).
 - **شبكة IT:** كلتا المرحلتين معزولتان. هذا مناسب لتشغيل حمل واحد. إذا كان سيتم توصيل أكثر من حمل يجب إعداد خطة حماية (على سبيل المثال، جهاز مراقبة العزل).
- يتم ضبط تهيئة الشبكة عبر مفتاح الحزمة الخطية المزدوجة (DIP) الموجود في العاكس.
- يمكن تشغيل العاكس باستخدام وحدة التحكم عن بعد على وضع توفير الطاقة لمنع البطارية المتصلة من تفريغ الشحن سريعاً.
- باستخدام وحدة التحكم عن بعد، يمكن تشغيل أو إيقاف تشغيل العاكس والانتقال إلى وضع توفير الطاقة.

6.1 عناصر التحكم

الأرقام الموضحة في شكل 2	الوصف	الوصف
1	المفتاح الرئيسي	تشغيل أو إيقاف تشغيل الجهاز
2	لمبة LED للحالة	انظر فصل "مؤشرات الحالة" صفحة 13
3	مفتاح الحزمة الخطية المزدوجة (Dip)	يقوم بضبط تهيئة الشبكة

6.2 التوصيلات

ملحوظة

يتم عرض الإصدار الخاص بالقارة الأوروبية.



الأرقام الموضحة في شكل 2	الوصف
4	منفذ التيار المتردد
5	توصيل وحدة التحكم عن بعد
6	توصيل التيار المستمر
7	طرف أرضي (تأريض على هيكل السيارة)
8	مروحة

6.3 جهاز التحكم عن بعد

الأرقام الموضحة في شكل 3	الوصف
1	زر التشغيل/إيقاف التشغيل
2	لمبة LED للحالة
3	طرف توصيل خاص بوحدة التحكم عن بعد

7 تركيب العاكس

7.1 الأدوات المطلوبة

بالنسبة للتوصيل الكهربائي ستحتاج إلى الأدوات التالية:

- أداة تغضين (تنثنية)
- ثلاث كابلات توصيل مرنة متعددة الألوان. حدد السمك اللازم من الجدول الموجود في فصل "توصيل العاكس" صفحة 11.
- غرّى كابل وأغطية موصل

بالنسبة للتنشيط ستحتاج إلى الأدوات التالية:

- مسامير ربط (M4) مزودة بحلقات ربط وصواميل ذاتية القفل أو
- مسامير ذاتية اللولبة أو مسامير بريمي للخشب

7.2 إرشادات التركيب

عند اختيار مكان التركيب، راعي الإرشادات التالية:

- يمكن تركيب العاكس أفقيًا أو رأسيًا.
- يجب تركيب العاكس في مكان محمي من الرطوبة.
- ينبغي ألا يتم تركيب العاكس في مكان يوجد به مواد قابلة للاشتعال.
- ينبغي ألا يتم تركيب العاكس في مكان به غبار.
- يجب أن يتميز مكان التركيب بالتهوية الجيدة. يجب أن يتوافر نظام تهوية في أماكن التركيب الضيقة أو المغلقة. يجب أن يكون الحد الأدنى للمساحة الخالية حول العاكس 5 سم على الأقل (شكل 4).
- يجب أن يبقى مدخل الهواء على الجهة الخلفية للعاكس أو مخرج الهواء على الجهة الأمامية للعاكس خاليًا.
- بالنسبة لدرجات الحرارة المحيطة الأعلى من 40 درجة مئوية (مثلًا في المحركات أو حجرات التدفئة أو ضوء الشمس المباشر)، قد يتوقف العاكس عن التشغيل بالرغم من أن الحمل المتصل أقل من الحمل المقدر (تحت المعدل).
- يجب تركيب الجهاز على سطح مستو وثابت تمامًا.

تنبيه!

قبل عمل أي فتحات، تأكد من أن الكابلات الكهربائية أو أي أجزاء أخرى من السيارة لن تتضرر بسبب عمليات الثقب والنشر والبرد.



7.3 تركيب العاكس

➤ ركب العاكس كما هو موضح (شكل 5).

7.4 تركيب وحدة التحكم عن بعد

- ركب وحدة التحكم عن بعد كما هو موضح (شكل 6).
- أزل الشريط الواقي.

8 توصيل العاكس

8.1 إرشادات عامة



تحذير!

- ينبغي ألا يتم عمل التوصيل الكهربائي للعاكس إلا من قبل ورشة عمل مؤهلة. المعلومات التالية مخصصة للفنيين، الذين هم على دراية بالتوجيهات واحتياطات السلامة اللازم تطبيقها.
- لا تستخدم العاكس مطلقاً في سيارات حيث يتم توصيل الطرف الموجب للبطارية بالشاسيه.
- إذا لم تقم بتركيب مصهر للكابلات الموجب، فيمكن للكابلات أن تستقبل حمل زائد قد يؤدي إلى نشوب حريق.

- عند التركيب في سيارات أو قوارب، يجب أن يوصل العاكس بالشاسيه أو الأرض.
- عند إعداد دائرة توزيع المقبس (إعداد مصدر التيار الرئيسي)، يجب الالتزام باللوائح المعمول بها.
- استخدم كابلات نحاسية فقط.
- اجعل كابلات التيار المستمر قصيرة قدر الإمكان (> 1 م).
- التزم بالقطاع العرضي للكابل المحدد وركب مصهر كابل (شكل 7) على الكابل الموجب في أقرب مكان ممكن من البطارية (انظر الجدول).

الجهاز	القطاع العرضي للكابلات المطلوب	مصهر كابل
DSP612	25 ملليمتر مربع	150 أمبير
DSP624	25 ملليمتر مربع	150 أمبير
DSP1012	35 ملليمتر مربع	200 أمبير
DSP1024	25 ملليمتر مربع	150 أمبير
DSP1512	50 ملليمتر مربع	250 أمبير
DSP1524	25 ملليمتر مربع	150 أمبير
DSP2012	70 ملليمتر مربع	300 أمبير
DSP2024	35 ملليمتر مربع	200 أمبير

8.2 توصيل العاكس



تنبيه!

- تأكد من أنك لم تقم بعكس القطبية. القطبية غير الصحيحة يمكنها إتلاف العاكس.
- تأكد من أن العاكس يعمل باستخدام الجهد التالي فقط:
 - DSP 612 و DSP 1012 و DSP 1512 و DSP 2012 :
 12 فولت==
 - DSP 624 و DSP 1024 و DSP 1524 و DSP 2024 :
 24 فولت==



ملحوظة

قم بربط الصواميل والمسامير بإحكام بأقصى عزم دوران قدره 15 نيوتن متر. قد تسبب التوصيلات المرتخية حدوث فرط تسخين.

➤ قم بتوصيل العاكس كما هو موضح:

- توصيل البطارية: شكل **7**
- توصيل الطرف الأرضي شكل **8**
- توصيل كابل الخرج 230 فولت: شكل **9**

8.3 توصيل وحدة التحكم عن بعد



تنبيه!

قم بتوصيل الوصلة بوحدة التحكم عن بعد في المنفذ البعيد فقط. يمكن أن يتلف الجهاز إذا قمت بتوصيلها بشكل غير صحيح.

➤ وصل وحدة التحكم عن بعد كما هو موضح (شكل **10**).

8.4 توصيل مفتاح خارجي (ملحقات)



ملحوظة

عند استخدام مفتاح خارجي، لن يمكنك تغيير حالة وضع توفير الطاقة.

➤ قم بفتح المفتاح الخارجي كما هو موضح (شكل **11**).

9 استخدام العاكس

9.1 تشغيل العاكس

➤ قم بضبط مفتاح العاكس الرئيسي (شكل 2 1) كما يلي.

– „0“: تم إيقاف تشغيل العاكس تمامًا

– „I“: التشغيل القياسي

– „II“: التشغيل عبر وحدة التحكم عن بعد

✓ يجري العاكس اختبار ذاتي.

✓ بعدما يتم إجراء الاختبار الذاتي بنجاح، تشير لمبة LED الخاصة بالحالة (شكل 2 2) إلى وضع التشغيل:

– مضاءة باستمرار: تم تنشيط الوضع الطبيعي

– تومض أربع مرات: تم تنشيط وضع توفير الطاقة

9.2 مؤشرات الحالة

تعرض لمبة LED الخاصة بالحالة (شكل 2 2) حالة تشغيل العاكس.

شاشة العرض	جهد الدخل
مضاءة باستمرار	الوضع الطبيعي
وميض طويل، انقطاع قصير	فرط تسخين/زيادة حمل العاكس
وميض سريع	جهد زائد/جهد منخفض
Off (إيقاف التشغيل)	أعطال أخرى

يتوقف العاكس عن التشغيل إذا:

- انخفض جهد البطارية عن 10 فولت (توصيل 12 فولت G) أو 20 فولت (توصيل 24 فولت G).
- تجاوز جهد البطارية 16 فولت (توصيل 12 فولت G) أو 32 فولت (توصيل 24 فولت G).
- حمل زائد بالعاكس.
- فرط تسخين العاكس.

في حالة توقف التشغيل بسبب زيادة أو انخفاض الجهد، يعاد تشغيل العاكس عندما يصل إلى قيمة الجهد المحددة.

في حالة توقف التشغيل بسبب زيادة الحمل أو زيادة التسخين، قم بما يلي:

➤ قم بإيقاف تشغيل العاكس من خلال المفتاح الرئيسي (شكل 2 1).

- تحقق من أن تهوية العاكس جيدة وأن شبكات التهوية غير مسدودة.
- انتظر من 5 إلى 10 دقائق وقم بتشغيل العاكس مرة أخرى دون تشغيل أي مستهلكات كهربائية.

9.3 الانتقال إلى وضع توفير الطاقة

ملحوظة



- ينتقل العاكس تلقائيًا إلى وضع التشغيل العادي عندما يزيد الحمل المتصل على 45 وات.
- إذا تم توصيل مفتاح خارجي، لن يمكنك تغيير وضع توفير الطاقة.

تنشيط وضع توفير الطاقة

- إذا لزم الأمر، قم بإيقاف تشغيل العاكس.
- اضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل (شكل 3 1) وحدة التحكم عن بعد حتى تومض لمبة LED الخاصة بالحالة (شكل 3 2) لوحدة التحكم عن بعد ست مرات.
- ✓ ثم تومض لمبة LED الخاصة بالحالة (شكل 3 2) لوحدة التحكم عن بعد كل 5 ثواني.
- ✓ تم تنشيط وضع توفير الطاقة.

إلغاء تنشيط وضع توفير الطاقة

- قم بإيقاف تشغيل العاكس.
- اضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل (شكل 3 1) وحدة التحكم عن بعد حتى تضيء لمبة LED الخاصة بالحالة (شكل 3 2) لوحدة التحكم عن بعد بشكل متواصل.
- قيل أن تضيء لمبة LED الخاصة بالحالة بشكل متواصل، تشير إلى أن وضع توفير الطاقة سيتم إيقاف تشغيله من خلال إصدار وميض متقطع يحدث أربع مرات يتبعه وميض يحدث ست مرات.
- ✓ تم تنشيط الوضع الطبيعي.

9.4 ضبط تهيئة الشبكة

خطر!



يتسبب تغيير تهيئة الشبكة في خطر التعرض لإصابة قاتلة.
يجب ألا يتم ضبط مفتاح الحزمة الخطية المزدوجة (dip) إلا من قبل شخص مؤهل.
أزل غطاء الحماية لمفتاح الحزمة الخطية المزدوجة (dip) لإجراء التهيئة فقط. أدخل غطاء الحماية لمنع تغيير إعداد مفتاح الحزمة الخطية المزدوجة (dip).

يمكنك تحديد تهيئة الشبكة التي ينبغي أن يعمل بها العاكس باستخدام مفتاح الحزمة الخطية المزدوجة (dip).

مفتاح الحزمة الخطية المزدوجة (Dip)

المعامل

On (تشغيل)

شبكة TN

بعد وجود قاطع دائرة تيار منخفض خارجي (أداة تعمل بالتيار المتبقي) أمرًا ضروريًا.

Off (إيقاف التشغيل)

شبكة IT

التشغيل بحمل واحد فقط أو تركيب جهاز مراقبة عزل خارجي.
يجب تطبيق المعايير الوطنية!

10 تنظيف العاكس والعناية به

تنبيه!



لا تستخدم للتنظيف أي أغراض أو مواد تنظيف حادة أو صلبة لأنها قد تسبب الضرر للمنتج.

➤ قم بتنظيف المنتج من حين لآخر، باستخدام قطعة قماش رطبة.

11 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تحذير!

لا تفتح الجهاز. إذا قمت بذلك فقد تتعرض لخطر حدوث صدمة كهربائية.



ملحوظة

إذا كانت لديك أسئلة تفصيلية بشأن مواصفات العاكس يرجى الاتصال بالشركة المصنعة (العناوين مدونة على الجهة الخلفية لدليل الإرشادات).



تشير لمبة LED (شكل 2 2) إلى وجود عطل:

شاشة لمبة LED	السبب	الحل
وميض سريع	جهد الدخل مرتفع للغاية	تحقق من جهد الدخل وقم بخفضه.
	جهد الدخل منخفض للغاية	تحتاج البطارية إلى إعادة الشحن. افحص الكابلات والتوصيلات.
مضاءة لمدة ثانيتين، انقطاع قصير	سخونة زائدة	قم بإيقاف تشغيل العاكس والمستهلك الكهربائي. انتظر من 5 إلى 10 دقائق وقم بتشغيل العاكس مرة أخرى دون تشغيل أي مستهلكات كهربائية. قلل الحمل وتأكد من أن العاكس يحظى بتهوية أفضل. ثم أعد تشغيل المستهلك الكهربائي.
	حمل زائد	قم بإيقاف تشغيل العاكس وأزل المستهلك الكهربائي. ثم أعد تشغيل العاكس دون تشغيل المستهلك الكهربائي. إذا لم يتم عرض حمل زائد الآن، فقد يكون هناك عطل في المستهلك الكهربائي أو يكون الحمل الإجمالي أكبر من الطاقة المحددة في صفحة البيانات. افحص الكابلات والتوصيلات.
Off (إيقاف التشغيل)	أعطال أخرى	اتصل بالخدمة.

12 الضمان

يتم تطبيق فترة الضمان القانونية. إذا كان المنتج معيبًا، يُرجى الاتصال بفرع الشركة المصنعة في بلدك (العناوين موجودة بالصفحة الأخيرة للدليل) أو بالموزع المتخصص الذي تتعامل معه.

لتنفيذ إجراءات الإصلاح والضمان يجب إرفاق المستندات التالية:

- نسخة من الفاتورة مع تاريخ الشراء،
- سبب الشكوى أو وصف للعطل.

13 التخلص من الجهاز

➤ ضع مواد التغليف في الصناديق المناسبة الخاصة بالنفايات القابلة لإعادة التدوير قدر الإمكان.

عند إخراج المنتج من الخدمة بشكل نهائي، استعلم من فضلك من أقرب مركز إعادة تدوير أو لدى الموزع المعتمد في منطقتك عن لوائح التخلص من المخلفات ذات الصلة.



14 البيانات التقنية

تنطبق البيانات التقنية التالية على جميع أجهزة العاكس:

جهد الخرج:	230 فولت ~ $\pm 10\%$ ، موجة جيبية نقية (تشوه توافق كلي $> 5\%$)
تردد الخرج:	50 هرتز $\pm 0,5$ هرتز
الكفاءة:	$< 90\%$
تبديد الحرارة:	مروحة التحكم في درجة الحرارة والحمل
درجة الحرارة المحيطة عند التشغيل:	0 درجة مئوية إلى +50 درجة مئوية
درجة الحرارة المحيطة الخاصة بالتخزين:	-30 درجة مئوية إلى +70 درجة مئوية
رطوبة الهواء:	0 – 95%، دون تكثيف
الاختبارات/الاعتماد:	

DSP 1024	DSP624	DSP 1012	DSP612	
9600002546	9600002544	9600002545	9600002543	رقم المرجع:
9600003600	9600003598	9600003599	9600003597	
24 فولت ==		12 فولت ==		جهد الدخل المقدر:
33 – 20 فولت G		16.5 – 10 فولت G		نطاق جهد الدخل:
1000 وات	600 وات	1000 وات	600 وات	الحمل المقدر:
1150 وات	690 وات	1150 وات	690 وات	الحد الأقصى للطاقة لمدة دقيقة:
2000 وات	1200 وات	2000 وات	1200 وات	تدفق مفاجئ بالتيار لمدة ثانية:
<0.6 أمبير	<0.5 أمبير	<1.0 أمبير	<0.8 أمبير	استهلاك التيار الخامل عند الجهد المقدر:
<0.2 أمبير	<0.2 أمبير	<0.35 أمبير	<0.3 أمبير	استهلاك التيار الاحتياطي:
شكل 15				الأبعاد: عرض × طول × ارتفاع:
3.1 كجم	2.8 كجم	3.1 كجم	2.8 كجم	الوزن:

DSP 2024	DSP1524	DSP 2012	DSP1512	
9600002550	9600002548	9600002549	9600002547	رقم المرجع:
9600003604	9600003602	9600003603	9600003601	
9600002562		9600002561		
24 فولت ==		12 فولت ==		جهد الدخل المقدر:
33 – 20 فولت G		16.5 – 10 فولت G		نطاق جهد الدخل:
2000 وات	1500 وات	2000 وات	1500 وات	الحمل المقدر:
2300 وات	1725 وات	2300 وات	1725 وات	الحد الأقصى للطاقة لمدة دقيقة:
4000 وات	3000 وات	4000 وات	3000 وات	تدفق مفاجئ بالتيار لمدة ثانية:
<0.8 أمبير	<0.6 أمبير	<1.5 أمبير	<1.2 أمبير	استهلاك التيار الخامل عند الجهد المقدر:
<0.3 أمبير	<0.25 أمبير	<0.5 أمبير	<0.4 أمبير	استهلاك التيار الاحتياطي:
شكل 15				الأبعاد: عرض × طول × ارتفاع:
5.2 كجم	4.9 كجم	5.2 كجم	4.9 كجم	الوزن:

أجهزة وقائية

24 فولت	12 فولت	
جهد منخفض، قطبية معكوسة (مضهر داخلي)		الدخل:
جهد زائد، عطل، حمل زائد		خرج التيار المتردد:
إيقاف التشغيل		درجة الحرارة:
نعم، التيار المقدر للتحمل الذروي (Ipk)		الحماية من حدوث الأعطال:

إيقاف التشغيل عند تجاوز الجهد

جهد زائد		الجهاز
إعادة التشغيل	إيقاف التشغيل	
15.5 فولت	16.5 فولت	DSP 1512 و DSP 1012 و DSP 612 و DSP 2012 و
31 فولت	33 فولت	DSP 1524 و DSP 1024 و DSP 624 و DSP 2024 و

إيقاف التشغيل عند انخفاض الجهد

جهد منخفض		الجهاز
إعادة التشغيل	إيقاف التشغيل	
12 فولت	10 فولت	DSP 1512 و DSP 1012 و DSP 612 و DSP 2012 و
24 فولت	20 فولت	DSP 1524 و DSP 1024 و DSP 624 و DSP 2024 و

فيما يتعلق ببيان المطابقة الحالي الصادر من الاتحاد الأوروبي بالنسبة لجهازك يرجى الرجوع إلى صفحة المنتج ذات الصلة على dometic.com أو الاتصال بالشركة المصنعة مباشرة (انظر الصفحة الخلفية).

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden